



中华人民共和国驻东盟使团

MISSION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA TO ASEAN

Note No.113/PRC/2013

The Mission of the People's Republic of China to ASEAN presents its compliments to the ASEAN Secretariat and has the honor to refer to the Instrument of Ratification of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the PRC") for the *Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia* (hereinafter referred to as "the Protocol"), presented by Counsellor Wang Jinfeng of the Embassy of PRC to Indonesia to ASEAN Deputy Secretary-General Sayakane Sisouvong on 1st November 2011, and, on behalf of the Government of the PRC, to state the following:

In accordance with the *Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the PRC* and the *Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the PRC*, the Government of the PRC decides that the Protocol applies to the Hong Kong Special Administrative Region of the PRC and the Macao Special Administrative Region of the PRC.

It would be appreciated if the contents of this note could be placed formally on record and a letter of confirmation upon receipt of the note could kindly be sent.

The Mission of the People's Republic of China to ASEAN avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat the assurances of its highest consideration.

The ASEAN Secretariat
Jakarta

THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED 06	FAX/MAIL 1	
DATE 10/7/13	TIME 10.00	
BY ESD		
DESTINATION	ACTION	INFO
SG		PRC
NLN		
BKP		
DBF		



批 准 书

中华人民共和国主席根据中华人民共和国第十一届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议的决定，批准二〇一〇年七月二十三日由外交部部长杨洁篪代表中华人民共和国在河内签署的《东南亚友好合作条约第三修改议定书》。

中华人民共和国对议定书中所载一切完全遵守。

为此，中华人民共和国主席在批准书上签字并加盖国印，以资证明。

中华人民共和国主席

胡锦涛

中华人民共和国外交部长

杨洁篪

二〇一一年八月二十六日于北京

(Translation)

The Instrument of Ratification

The President of the People's Republic of China, in accordance with the decision made by the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China at its Eleventh Session, has ratified *the Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, which was signed by H.E. Mr. Yang Jiechi, the Minister of Foreign Affairs, on behalf of the People's Republic of China on 23rd July, 2010 in Hanoi.

The People's Republic of China will fully abide by the provisions contained in the above-mentioned Protocol.

To this end, the President of the People's Republic of China signed and sealed on the Instrument of Ratification in witness whereof.

H.E. Mr. Hu Jintao (Signed)

The President of the People's Republic of China

H.E. Mr. Yang Jiechi (Signed)

The Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China